

**N** SERIES

# BIG MOUTH

## ITALIANO

### CREATO DA

Nick Kroll | Andrew Goldberg | Mark Levin | Jennifer Flackett

### EPISODIO 1.08

### "The Head Push"

Quando Lea organizza una festa per la folla del dramma delle superiori, Nick lotta con un dilemma romantico e Andrew e Missy assistono a una scena inquietante.

### SCRITTO DA:

Emily Altman | Jennifer Flackett | Mark Levin | Victor Quinaz

### DIRETTO DA:

Bryan Francis

### DATA DI BROADCAST ORIGINALE:

20.9.2017

**NOTA:** Questa è una trascrizione del dialogo parlato e dell'audio, con riferimento al codice temporale, fornito gratuitamente da 8FLIX.com per l'intrattenimento, la comodità e lo studio. Questa versione potrebbe non essere esattamente come scritta nello script originale; tuttavia, la proprietà intellettuale è ancora riservata dalla fonte originale e potrebbe essere soggetta a copyright.

**PERSONAGGI**

Nick Kroll	... Nick Birch / Maury the Hormone Monster / Coach Steve Steve / Lola / Rick the Hormone Monster (voice)
John Mulaney	... Andrew Glouberman / Mint (voice)
Jessi Klein	... Jessi Glaser (voice)
Jason Mantzoukas	... Jay Bilzerian (voice)
Jenny Slate	... Missy Foreman-Greenwald (voice)
Fred Armisen	... Elliot Birch (voice)
Maya Rudolph	... Diane Birch / Bath Mat (voice)
Jordan Peele	... Ghost of Duke Ellington / Cyrus Foreman / Atlanta Claus / Magician #2 (voice)
Andrew Rannells	... Matthew (voice)
Joe Wengert	... Caleb / Go-Gurt Thief / Teacher (voice)
Chelsea Peretti	... Monica Foreman-Greenwald (voice)
Jon Daly	... Garrison Keillor / Magician #1 (voice)
Rosa Salazar	... Ms. Benitez (voice)

1

00:00:05,005 --> 00:00:08,133  
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:00:08,591 --> 00:00:10,010  
SECONDO E ULTIMO SPETTACOLO  
IL CRUISE-GIOLO

3

00:00:10,093 --> 00:00:12,137  
Tom Cruise, Scientology è una setta.

4

00:00:12,220 --> 00:00:16,307  
E perché siamo bravi nella riabilitazione  
e abbiamo ottime palestre?

5

00:00:16,391 --> 00:00:17,767  
È vero,  
sono grandiosi nella riabilitazione.

6

00:00:17,851 --> 00:00:20,061  
Perché fanno una versione con Tom Cruise  
de Il Crogiuolo?

7

00:00:20,145 --> 00:00:22,105  
Sei superficiale, Goody Holmes.

8

00:00:22,188 --> 00:00:24,733  
Vorrei non averti mai assunto  
come mia moglie.

9

00:00:24,816 --> 00:00:27,819  
Perché la Chiesa di Scientology  
ha pagato per il nostro auditorium

10

00:00:27,902 --> 00:00:30,238  
e l'anno scorso abbiamo fatto  
La parola ai Travolta.

11

00:00:30,321 --> 00:00:34,492  
È una caccia alle streghe, alle mignotte  
Una caccia a David Miscavige

12

00:00:34,576 --> 00:00:38,371

Chicca: io sono stato rifiutato  
da Scientology, così...

13

00:00:38,455 --> 00:00:41,207  
Senti, ti dispiace se ti tengo la mano?

14

00:00:42,125 --> 00:00:43,877  
Lo spettacolo di Leah è finito  
Che fai?

15

00:00:43,960 --> 00:00:46,963  
Cresco nell'acqua della giungla  
e puzzo tanto...

16

00:00:47,046 --> 00:00:48,047  
con missy  
a dopo

17

00:00:48,131 --> 00:00:50,133  
...e se mi tocchi, ti faccio male  
alla pancia. Che cosa sono?

18

00:00:50,216 --> 00:00:52,302  
Il batterio helicobacter pylori?

19

00:00:52,385 --> 00:00:54,429  
- Che provoca gastrite acuta.  
- Bravissimi.

20

00:00:54,512 --> 00:00:57,682  
Andrew, sei bravo a giocare  
a Delirio Batterio.

21

00:00:57,766 --> 00:01:00,518  
Beh, sono solo felice di essere qui-rio.

22

00:01:01,895 --> 00:01:03,980  
Oh, ti ha stretto un po' la mano.

23

00:01:04,064 --> 00:01:08,068  
Chissà se ti scoperebbe  
mentre il padre la lecca alla madre.

24

00:01:08,151 --> 00:01:09,402  
Oddio, mi fai schifo.

25

00:01:10,487 --> 00:01:11,905  
KIRSTIE ALLEY  
TARGA PRE-MORTEM

26

00:01:12,572 --> 00:01:14,908  
- Ciao, sono il fratello di Leah, Nick.  
- Ehi, bello. Io sono Daniel.

27

00:01:14,991 --> 00:01:17,410  
Sei stato grande nel ruolo di Tom Cruise,  
molto empatico.

28

00:01:17,494 --> 00:01:22,123  
Grazie. Penso che quando frequenta quelle  
donne, crede di frequentarle davvero.

29

00:01:22,207 --> 00:01:24,667  
Tu devi essere il famoso Nick Birch.

30

00:01:24,751 --> 00:01:27,212  
Ti ho visto sul profilo Instagram di Leah.

31

00:01:27,295 --> 00:01:30,298  
Il tuo costume da Halloween...  
Cos'eri, un maialino congelato?

32

00:01:30,381 --> 00:01:32,717  
Oh, no, ero un maiale  
avvolto in una coperta.

33

00:01:32,801 --> 00:01:34,844  
- Adoro i maiali avvolti nelle coperte.  
- Davvero?

34

00:01:34,928 --> 00:01:36,721  
- Sì, molto.  
- Ok. Senape o ketchup?

35

00:01:36,805 --> 00:01:39,098

- Ketchup, ovviamente.  
- Oh, potevamo essere un'ottima coppia.

36

00:01:39,182 --> 00:01:41,351  
- Che peccato.  
- Sì, un vero peccato.

37

00:01:41,434 --> 00:01:42,477  
Nick, andiamo.

38

00:01:42,560 --> 00:01:45,980  
Grazie mille per aver organizzato la festa  
di chiusura, Leah. Ci vediamo tra poco.

39

00:01:46,064 --> 00:01:48,233  
Diamo una festa mentre mamma e papà  
sono fuori città?

40

00:01:48,316 --> 00:01:51,486  
No, io do una festa  
e tu starai da Andrew.

41

00:01:51,569 --> 00:01:53,863  
Andrew ha un appuntamento,  
quindi starò a casa

42

00:01:53,947 --> 00:01:56,449  
e immagino parteciperò  
a una festa del liceo.

43

00:01:56,533 --> 00:01:58,243  
Sarai alla festa con noi, Nick?

44

00:02:02,205 --> 00:02:03,540  
Oh, ho rovinato tutto.

45

00:02:03,623 --> 00:02:08,253  
- Ci vediamo lì, Tallulah.  
- Tallulah? Si chiama Tallulah?

46

00:02:08,336 --> 00:02:11,798  
- Smettila di sorridere.  
- Non sto sorridendo.

47

00:02:11,881 --> 00:02:13,883  
Tallulah.

48

00:02:14,551 --> 00:02:18,638  
Oddio. Oh, merda, non è rientrato.  
Molto male.

49

00:02:53,131 --> 00:02:56,009  
Ok, parlando di cibo,  
abbiamo preso una torta biscotto?

50

00:02:56,092 --> 00:02:59,095  
- Come siamo messi a nachos?  
- Non è quel genere di festa, ok?

51

00:02:59,178 --> 00:03:01,472  
È una festa del liceo,  
quindi cerca di fare il figo.

52

00:03:01,556 --> 00:03:04,434  
Figo, sì.  
NP, nessun problema.

53

00:03:04,517 --> 00:03:06,102  
Quegli occhiali sono da donna.

54

00:03:06,185 --> 00:03:08,771  
- No, sono di papà.  
- Sì, papà indossa occhiali da donna.

55

00:03:08,855 --> 00:03:10,189  
- Davvero?  
- Ovvio.

56

00:03:10,273 --> 00:03:13,902  
Ok, senti, sono ragazzi di teatro,  
quindi sono sofisticati,

57

00:03:13,985 --> 00:03:16,487  
come quel Daniel che hai conosciuto.

58

00:03:17,196 --> 00:03:20,867  
- A Leah piace Daniel.  
- Leah ti taglierà la gola.

59

00:03:20,950 --> 00:03:22,785  
Una minaccia in terza persona, bello.

60

00:03:22,869 --> 00:03:26,247  
Ok, ho preso il vino da froci per te  
e quei froci dei tuoi amici del teatro.

61

00:03:26,331 --> 00:03:28,875  
Il Jack Daniel's è per me.  
Spero che la tua festa faccia schifo.

62

00:03:28,958 --> 00:03:30,418  
Grazie, Jud, sei proprio  
il fidanzatino d'America.

63

00:03:30,501 --> 00:03:32,253  
- Tu bevi, Leah?  
- Non è niente di che.

64

00:03:32,337 --> 00:03:36,090  
- Ho 16 anni ed è solo vino.  
- Figo, credo che... Sì, ne berrò un po'.

65

00:03:36,174 --> 00:03:37,717  
Il vino è frutto della natura.

66

00:03:37,800 --> 00:03:39,302  
- Tu sei frutto della natura.  
- Ok.

67

00:03:39,385 --> 00:03:40,845  
Vado di sopra, ma ascolto sempre.

68

00:03:40,929 --> 00:03:42,388  
- Credi che berrai il vino?  
- Dai!

69

00:03:42,472 --> 00:03:43,598  
No, non lo berrai.



70

00:03:43,681 --> 00:03:46,976  
Leah, vuoi che sia il fratello minore  
che fa la spia contro la sorella?

71

00:03:47,060 --> 00:03:50,396  
- Pensi possa andare bene a tutti e due?  
- E va bene, puoi berne un dito.

72

00:03:50,480 --> 00:03:53,399  
Ha già un dito. Il suo cazzo.

73

00:03:53,483 --> 00:03:54,734  
- Sul serio?  
- Sono nel muro.

74

00:03:56,486 --> 00:03:59,948  
Una casa, una casa.  
Non è altro che una casa.

75

00:04:00,031 --> 00:04:02,575  
È vero. È semplicemente una casa.

76

00:04:02,659 --> 00:04:04,410  
Beh, guarda chi c'è.

77

00:04:04,494 --> 00:04:06,412  
- Tallulah.  
- Nick Birch.

78

00:04:06,496 --> 00:04:08,831  
Non saprei, difficile a dirsi.

79

00:04:08,915 --> 00:04:10,833  
Salve, sono Andrew Glouberman

80

00:04:10,917 --> 00:04:14,796  
e vorrei fare l'amore con sua figlia  
mentre lei, il padre, la lecca alla madre.

81

00:04:14,879 --> 00:04:18,967  
No, non funzionerà. È troppo innaturale.

Perché mi devo presentare?

82

00:04:19,050 --> 00:04:19,884  
Ehi, Nick.

83

00:04:19,968 --> 00:04:21,761  
Leah sta dando una festa del liceo

84

00:04:21,844 --> 00:04:24,806  
e mi sa che ci sto provando  
con una del primo. Devi venire qui.

85

00:04:24,889 --> 00:04:27,684  
Sì, una festa del liceo. Andiamo!

86

00:04:27,767 --> 00:04:30,979  
Cavolo, Nick, non lo so.  
Insomma, sono a casa di Missy

87

00:04:31,062 --> 00:04:33,982  
e la madre stava proprio per preparare  
un tè mate deteinato.

88

00:04:34,065 --> 00:04:35,650  
Che i genitori di Missy si fottano!

89

00:04:35,733 --> 00:04:37,402  
Ci abbiamo provato.  
Non riusciamo a trovare il ritmo giusto.

90

00:04:37,485 --> 00:04:39,445  
- Guardami, sto bevendo vino.  
- Nick.

91

00:04:40,780 --> 00:04:45,076  
Sai che non so dirti di no,  
ma non veniamo. Ciao, scusa.

92

00:04:45,868 --> 00:04:47,787  
- Ehi, chi era?  
- Era Nick.

93

00:04:47,870 --> 00:04:51,082  
La sorella sta dando una festa del liceo  
e ci ha invitati.

94  
00:04:51,165 --> 00:04:52,500  
Wow! Ci vuoi andare?

95  
00:04:52,583 --> 00:04:53,960  
- Con tutto me stesso!  
- Smettila.

96  
00:04:54,043 --> 00:04:57,005  
Perché su NPR,  
Meghna Chakrabarti

97  
00:04:57,088 --> 00:05:00,216  
dice che le coppie devono fare  
cose nuove e coraggiose insieme

98  
00:05:00,300 --> 00:05:03,219  
e una festa del liceo  
mi sembra molto audace.

99  
00:05:03,303 --> 00:05:05,471  
Beh, se l'ha detto Meg Jabroni...

100  
00:05:05,555 --> 00:05:07,473  
Ma che cosa diciamo ai tuoi genitori?

101  
00:05:07,557 --> 00:05:10,727  
- Andiamo a vedere un film.  
- Oh, grandioso. Quale?

102  
00:05:11,477 --> 00:05:13,730  
- Soffitto di tappeti.  
- Davvero?

103  
00:05:13,813 --> 00:05:16,816  
Sì, è un film iraniano  
che parla di un fisico

104  
00:05:16,899 --> 00:05:20,486  
costretto a lavorare in una sala da tè

dopo la caduta dello Scià.

105

00:05:20,570 --> 00:05:23,281

- È un film vero?

- No, sta mentendo.

106

00:05:23,364 --> 00:05:25,325

Ed è sorprendentemente brava.

107

00:05:25,408 --> 00:05:28,202

È una piccola bugiarda.

Mi piace questa qualità, in una donna.

108

00:05:28,286 --> 00:05:30,204

Mi piace anche quando preparano la cena.

109

00:05:31,289 --> 00:05:33,791

È arrivato il re della festa!

110

00:05:35,585 --> 00:05:37,295

- Re della festa.

- Ehi, Jay, chi...

111

00:05:37,378 --> 00:05:38,963

Aspetta, come sapevi della festa?

112

00:05:39,047 --> 00:05:41,215

Ho messo una videocamera  
nella tua cucina.

113

00:05:41,299 --> 00:05:42,717

- Videocamera da re.

- Cosa?

114

00:05:42,800 --> 00:05:47,388

No, non è strano. Mia madre non cucina,  
così guardo tua madre mentre cucina.

115

00:05:47,472 --> 00:05:49,015

A casa mia, funziona diversamente.

116

00:05:49,098 --> 00:05:52,518

Ragazzi, è ora di mangiare!

117

00:05:56,064 --> 00:05:59,776  
Credo che a questo sugo  
Serva un altro po' di basilico

118

00:05:59,859 --> 00:06:01,944  
Ecco perché mi piace guardare  
il Diane Show.

119

00:06:02,028 --> 00:06:05,364  
Si vede che cucina con amore...  
o quel che è.

120

00:06:05,448 --> 00:06:07,784  
A chi importa?  
Non a me. 'Fanculo.

121

00:06:07,867 --> 00:06:09,911  
Quante videocamere hai messo  
in casa mia, Jay?

122

00:06:09,994 --> 00:06:12,205  
Guarda qua. Ho portato da bere!

123

00:06:12,288 --> 00:06:14,040  
Brandy allo zucchero filato?

124

00:06:14,123 --> 00:06:16,417  
Sì, mio padre ha difeso il suo inventore.

125

00:06:16,501 --> 00:06:20,004  
Il primo alcolico fatto da bambini  
per bambini. DBPB!

126

00:06:20,088 --> 00:06:24,008  
Fammi capire, tuo padre ha rappresentato  
un fornitore di liquori minorenne.

127

00:06:24,092 --> 00:06:27,428  
E ha perso il caso solo perché  
ha dato al giudice dello stronzo grassone.

128

00:06:27,512 --> 00:06:29,597  
Jay, la tua famiglia è scioccante.

129

00:06:29,680 --> 00:06:31,808  
- Un brindisi.  
- Un bri... Non lo so.

130

00:06:31,891 --> 00:06:34,227  
Al re della festa. Bevi.

131

00:06:35,019 --> 00:06:36,062  
Oh, il naso e gli occhi.

132

00:06:36,145 --> 00:06:38,564  
La vista ti tornerà tra circa 30 secondi.

133

00:06:38,648 --> 00:06:40,733  
- Mi fa male lo stomaco.  
- È forte, vero?

134

00:06:40,817 --> 00:06:42,735  
Ma forte come una crostata alle more.

135

00:06:43,236 --> 00:06:44,070  
Oh, Jessi.

136

00:06:44,153 --> 00:06:45,905  
casa mia = follia  
posso venire da te?

137

00:06:45,988 --> 00:06:48,241  
Ti sei messo d'accordo  
con il gruppo per il bat mitzvah

138

00:06:48,324 --> 00:06:50,243  
o ti sei sballato e hai dimenticato  
la tua unica responsabilità?

139

00:06:50,326 --> 00:06:53,496  
Mamma, papà,  
io vado a casa di Nick, ok?

140

00:06:53,579 --> 00:06:56,582  
- Certo, tesoro. Non fare troppo tardi.  
- Divertiti, caramellina.

141

00:06:56,666 --> 00:07:00,253  
Per tua informazione,  
stasera contatterò i Trusted Root.

142

00:07:00,336 --> 00:07:03,673  
Nessuno vuole una cover band  
dei Rusted Root a un bat mitzvah.

143

00:07:03,756 --> 00:07:06,342  
Brandy allo zucchero filato  
Così bene mi fa star

144

00:07:06,425 --> 00:07:09,053  
Ho il brandy allo zucchero filato  
Ehi, è ora di mangiar

145

00:07:09,137 --> 00:07:10,930  
Wow, che rime!

146

00:07:11,013 --> 00:07:14,767  
Oh, bene, stavi...  
Mi hai sentito mentre rappavo da solo.

147

00:07:14,851 --> 00:07:16,519  
Io... sono stupido.

148

00:07:17,353 --> 00:07:20,148  
Sì, sono uno stupido.  
Sono proprio uno scemo.

149

00:07:20,231 --> 00:07:22,817  
Se tu sei stupido, io sono un'idiota.

150

00:07:22,900 --> 00:07:25,903  
- Siete entrambi ritardati.  
- Mio fratello Jud.

151

00:07:25,987 --> 00:07:28,197

Un giorno forse vedrai  
il suo manifesto politico al TG.

152

00:07:28,281 --> 00:07:30,283

- Wow.  
- Vero?

153

00:07:30,366 --> 00:07:32,952

Sei esilarante, Nick Birch.

154

00:07:34,036 --> 00:07:34,871

Cosa?

155

00:07:34,954 --> 00:07:37,290

- Nick ha una ragazza.  
- Nick ha una ragazza.

156

00:07:37,373 --> 00:07:41,169

- Ma che... Mi sa che sono ubriaco.  
- Ubriaco d'amore.

157

00:07:41,252 --> 00:07:44,505

- Per Tallulah.  
- Sono gelosa, Nicky.

158

00:07:44,589 --> 00:07:47,133

Sei gelosa di una ragazza  
con cui voglio pomiciare?

159

00:07:47,216 --> 00:07:48,801

Anche io sono geloso.

160

00:07:48,885 --> 00:07:51,721

Chi vuole un po' di infuocato brandy  
allo zucchero filato?

161

00:07:52,763 --> 00:07:54,348

Re della festa!

162

00:07:56,017 --> 00:07:57,393

Pronto?

163



00:07:58,853 --> 00:08:02,523

- Dai.

- Ho baciato una ragazza e mi è piaciuto.

164

00:08:03,357 --> 00:08:05,067

Sei proprio pazzo.

165

00:08:05,151 --> 00:08:08,821

Incredibile, sono in seconda media  
e sono già stufo del liceo.

166

00:08:08,905 --> 00:08:10,740

Che gente del cazzo.

167

00:08:10,823 --> 00:08:12,700

Jessi.

168

00:08:12,783 --> 00:08:16,954

- Che coincidenza sexy.

- Non ora, Jay, è una serata di merda, ok?

169

00:08:17,038 --> 00:08:21,459

Potrei offrirti un elisir per alleviare  
i tuoi problemi? Re della festa?

170

00:08:21,542 --> 00:08:25,421

"Brandy allo zucchero filato, fatto da  
bambini per bambini, aiuto, per favore"?

171

00:08:25,505 --> 00:08:27,548

Porca miseria, da dove arriva?

172

00:08:27,632 --> 00:08:29,967

Da Bangkok. In realtà,  
da una prigionia per bambini.

173

00:08:30,051 --> 00:08:31,344

- Che c'è?

- Sei il peggiore.

174

00:08:31,427 --> 00:08:35,681

Non lo producono nemmeno più, Jessi.  
La prigionia è andata a fuoco.

175

00:08:36,933 --> 00:08:38,684  
Finocchio ritardato, quassù.

176

00:08:38,768 --> 00:08:40,061  
Lasciami in pace.

177

00:08:40,144 --> 00:08:43,231  
Dai, finocchio ritardato, sono serio.  
Voglio dirti una cosa seria.

178

00:08:43,314 --> 00:08:45,566  
- Che c'è?  
- Ti ho visto parlare con "la macchina".

179

00:08:45,650 --> 00:08:47,276  
- Divertiti.  
- Cosa?

180

00:08:47,360 --> 00:08:49,445  
Tallulah Levine,  
la macchina dei pompini.

181

00:08:49,529 --> 00:08:52,907  
- Come hai detto?  
- Adora fare i pompini.

182

00:08:52,990 --> 00:08:55,326  
- Sono fiero di te.  
- Oh, credevo che mi odiassi.

183

00:08:55,409 --> 00:08:57,078  
Non ti odio, sei mio fratello.

184

00:08:57,161 --> 00:09:00,122  
Voglio solo che il mondo bruci  
e che il tuo ciondolino si bagni.

185

00:09:00,206 --> 00:09:03,543  
- No, aspetta.  
- A Nicky e la sua prima avventura orale.

186

00:09:03,626 --> 00:09:04,919  
Che lui sia pronto o meno,

187

00:09:05,002 --> 00:09:09,799  
quella ragazza è fortunata ad avere  
il suo piccolo ciondolino in bocca.

188

00:09:09,882 --> 00:09:14,136  
- O ovunque vada a finire.  
- Ok, è troppo. E non è così piccolo.

189

00:09:14,220 --> 00:09:15,930  
Oh, lo è?

190

00:09:17,431 --> 00:09:20,351  
Andrew! Grazie a Dio, devo parlarti.

191

00:09:20,434 --> 00:09:23,646  
- Nick, sei ubriaco?  
- Vedi quella ragazza laggiù?

192

00:09:23,729 --> 00:09:26,399  
È una macchina dei pompini  
del primo superiore.

193

00:09:26,482 --> 00:09:29,151  
- Di che state parlando?  
- Ah, c'è Missy.

194

00:09:29,235 --> 00:09:30,486  
- Ciao, Nick.  
- Stupendo.

195

00:09:30,570 --> 00:09:32,947  
Non badare a me,  
ora vado a socializzare.

196

00:09:33,030 --> 00:09:36,826  
Ok, discorso tra maschi. Sono un po'  
preoccupato per il mio ciondolino.

197

00:09:36,909 --> 00:09:38,828  
- Sai, la zona...

- Ok, sì, Nick.

198

00:09:38,911 --> 00:09:40,621

- ...dove si trova il cazzo.

- Ho capito.

199

00:09:40,705 --> 00:09:45,585

Ma non dovrei lasciare Missy da sola a questa festa. Sta parlando con un ananas.

200

00:09:45,668 --> 00:09:48,379

Allora, come fai ad avere i capelli così?

201

00:09:49,880 --> 00:09:52,383

Oh, no.

202

00:09:53,551 --> 00:09:56,220

Duke, io...

203

00:09:56,304 --> 00:09:58,014

Nickelback!

204

00:09:58,097 --> 00:10:02,351

Ho visto la festa di sotto e ho pensato che Duke dovesse darne una sua.

205

00:10:02,435 --> 00:10:05,646

- Lo vedo.

- Nick Birch, ti presento Picasso.

206

00:10:05,730 --> 00:10:07,356

Whitney Houston, come va, tesoro?

207

00:10:07,440 --> 00:10:11,193

E laggiù ci sono Prince, Liz Taylor e Richard Burton.

208

00:10:11,277 --> 00:10:13,863

Erano sposati, è un bel casino.

209

00:10:13,946 --> 00:10:15,990

Prince, sono così triste che tu sia morto.

210  
00:10:16,073 --> 00:10:18,284  
- Ehi, e noi?  
- Siamo tutti morti, qui.

211  
00:10:18,367 --> 00:10:19,660  
Tutti morti

212  
00:10:19,744 --> 00:10:20,995  
- Vattene.  
- Sparisci, piccolo.

213  
00:10:21,078 --> 00:10:24,874  
Ok, sì, me ne vado.  
Ma c'è una ragazza che fa i pompini.

214  
00:10:24,957 --> 00:10:26,667  
Anzi, resta un attimo.

215  
00:10:26,751 --> 00:10:29,795  
- Racconta a Prince i tuoi problemi.  
- Si chiama Tallulah Levine

216  
00:10:29,879 --> 00:10:32,340  
e si dice che sia  
una macchina dei pompini.

217  
00:10:32,423 --> 00:10:35,468  
- E quando va giù...  
- Tutti i ragazzi in città...

218  
00:10:35,551 --> 00:10:37,845  
La ricoprono di panna.

219  
00:10:37,928 --> 00:10:40,514  
Ok. Calmati, porco.

220  
00:10:40,598 --> 00:10:42,433  
Qual è il problema, caro?

221  
00:10:42,516 --> 00:10:44,435  
Signora Taylor,

non ho intenzione di mentire.

222

00:10:44,518 --> 00:10:47,605

Il mio cazzo forse non è  
come dovrebbe essere.

223

00:10:47,688 --> 00:10:49,482

Beh, non è la dimensione che conta,

224

00:10:49,565 --> 00:10:53,194

ma essere cortese con l'arnese  
e la felicità che le dai in profondità.

225

00:10:54,654 --> 00:10:58,282

Y también, il mio cazzo è un triangolo.  
Si trova qui.

226

00:10:58,366 --> 00:11:02,912

Per questo ho inventato il Cubismo,  
per poter dire: "Oh, le forme sono forti".

227

00:11:02,995 --> 00:11:05,206

Tirallo fuori, tesoro.  
Diamo un'occhiata.

228

00:11:05,289 --> 00:11:07,291

Mostraci il cazzo, Nick.

229

00:11:07,375 --> 00:11:08,626

Facci vedere il cazzo

230

00:11:08,709 --> 00:11:11,128

Aspettate, vi sembra opportuno?

231

00:11:11,212 --> 00:11:13,255

Ma certo, siamo fantasmi.

232

00:11:13,339 --> 00:11:15,383

Facci vedere il cazzo

233

00:11:15,466 --> 00:11:21,055

Beh, se l'ineguagliabile Whitney Houston

vuole vedere il mio pene...

234

00:11:23,391 --> 00:11:25,101  
¿Dónde está el pipi?

235

00:11:25,184 --> 00:11:27,311  
Ti sei rasato?  
È un oggetto di decorazione?

236

00:11:27,395 --> 00:11:29,688  
Il ragazzo non ha ancora sviluppato.

237

00:11:29,772 --> 00:11:33,109  
Sembra un bottone dorato su una  
di quelle giacche delle scuole private.

238

00:11:33,192 --> 00:11:35,861  
Dite che è troppo piccolo  
per Tallulah Levine?

239

00:11:35,945 --> 00:11:38,989  
Ha uno spazio tra gli incisivi?

240

00:11:39,073 --> 00:11:41,534  
Perché, se è così, è perfetto.

241

00:11:42,701 --> 00:11:45,371  
Ok. Beh, voi siete tutti morti.

242

00:11:45,454 --> 00:11:47,164  
E tu hai il cazzetto piccolo.

243

00:11:47,248 --> 00:11:51,627  
Il tuo cazzo sembra il naso di un bambino

244

00:11:51,710 --> 00:11:53,629  
Questa è la camera di Jud.  
Stanne alla larga.

245

00:11:53,712 --> 00:11:54,547  
I TRASGRESSORI SARANNO SCUOIATI!

246

00:11:56,090 --> 00:11:58,634  
Poster di Parigi e Hamilton?

247

00:11:58,717 --> 00:12:00,469  
- Di chi è questa camera?  
- Questa?

248

00:12:01,804 --> 00:12:03,848  
Sì, questa è la camera di Leah.

249

00:12:03,931 --> 00:12:06,600  
Sicuramente è qui che succede.

250

00:12:06,684 --> 00:12:08,519  
Scommetto che ha un bell'armadio.

251

00:12:08,602 --> 00:12:12,022  
Sì, beh, io non...  
Non so che profumo hanno i suoi vestiti.

252

00:12:12,106 --> 00:12:13,274  
Io sì.

253

00:12:13,357 --> 00:12:18,195  
Oh, Andrew, hai mai sentito parlare  
del gioco "Sette minuti in Paradiso"?

254

00:12:18,279 --> 00:12:21,699  
Porca puttana, ci siamo. È il momento,  
questa non è un'esercitazione.

255

00:12:21,782 --> 00:12:25,119  
Missy sembra piuttosto sfacciata.  
Ma che le è preso?

256

00:12:25,202 --> 00:12:30,875  
Il ragazzo è un bicchiere d'acqua alto,  
goffo e tozzo e noi abbiamo sete.

257

00:12:30,958 --> 00:12:34,670  
Ho la bocca asciutta.  
Probabilmente, perché sono agitata.



258

00:12:34,753 --> 00:12:38,549

Silenzio, piccola.

Meno chiacchiere, più armadio.

259

00:12:42,386 --> 00:12:45,431

Ma guarda chi c'è. Nick Birch.

260

00:12:45,514 --> 00:12:49,351

Ma guarda tu chi c'è. Tallulah Levine.

261

00:12:49,435 --> 00:12:51,228

Mi chiami per nome e cognome, eh?

262

00:12:51,312 --> 00:12:53,939

Oh, esattamente,

perché ci sto provando con te.

263

00:12:54,023 --> 00:12:56,650

- Veramente?

- Sah.

264

00:12:59,028 --> 00:13:03,115

Ok, va bene. Credo che tu sia forte

e molto carina, ma...

265

00:13:03,199 --> 00:13:05,117

non posso fare quello che vuoi fare.

266

00:13:05,201 --> 00:13:08,454

- Che cosa, scusa?

- Sai, la tua passione...

267

00:13:08,537 --> 00:13:11,081

La mia passione?

Di che stai parlando?

268

00:13:11,165 --> 00:13:14,835

Tallulah, non puoi farmi un pompino.

Mi dispiace tanto.

269

00:13:14,919 --> 00:13:17,880

Che cosa? Cosa ti fa pensare  
che voglia farti un pompino?

270

00:13:17,963 --> 00:13:20,674  
- Il tuo soprannome.  
- Oh, ma vaffanculo!

271

00:13:20,758 --> 00:13:23,761  
Esco una volta con un ragazzo  
e lui racconta ai suoi amici

272

00:13:23,844 --> 00:13:26,430  
che gli ho fatto un pompino,  
cosa che, tra l'altro, non ho fatto,

273

00:13:26,514 --> 00:13:28,682  
e di punto in bianco  
sono "la macchina"?

274

00:13:28,766 --> 00:13:32,770  
Oh, cavolo, mi dispiace.  
Io volevo solo pomiciare.

275

00:13:32,853 --> 00:13:34,271  
Sono stupido, ricordi?

276

00:13:34,355 --> 00:13:36,774  
Sì, Nick, sei uno stupido.

277

00:13:39,735 --> 00:13:41,654  
Beh, hai proprio mandato tutto a puttane.

278

00:13:41,737 --> 00:13:44,698  
- Sta' zitto, sei un quadro.  
- No, sono nel muro.

279

00:13:44,782 --> 00:13:45,908  
Vedi?

280

00:13:45,991 --> 00:13:47,868  
Ok. Sette minuti.

281

00:13:47,952 --> 00:13:50,538  
- Imposti il timer?  
- A iniziare da... ora.

282  
00:13:50,621 --> 00:13:51,956  
- Maury.  
- Connie.

283  
00:13:52,039 --> 00:13:53,374  
Una parola.

284  
00:13:53,457 --> 00:13:56,961  
Bene, che si fa? Bacio con la lingua,  
mani sotto la maglia, sopra il reggiseno?

285  
00:13:57,044 --> 00:13:58,879  
Che cosa sa fare bene il tuo cliente?

286  
00:13:58,963 --> 00:14:01,882  
Oh, il mio cliente sa...  
Non sa niente.

287  
00:14:01,966 --> 00:14:06,720  
Sia messo a verbale che la mia cliente...  
Nemmeno lei sa che sta facendo.

288  
00:14:06,804 --> 00:14:09,139  
Io non...  
Non so che cosa sto facendo.

289  
00:14:09,223 --> 00:14:11,183  
Nemmeno io.

290  
00:14:20,109 --> 00:14:23,279  
Ben fatto.  
Un altro primo bacio in repertorio.

291  
00:14:23,362 --> 00:14:25,072  
Niente è come il primo bacio.

292  
00:14:25,155 --> 00:14:27,908  
- Ricordi il nostro?  
- Oh, non lo fare, Maury.

293

00:14:27,992 --> 00:14:32,121  
Era la Pangea, i dinosauri erano decollati  
a bordo della loro navicella spaziale.

294

00:14:32,204 --> 00:14:34,290  
Avevamo il pianeta tutto per noi, eh?

295

00:14:34,373 --> 00:14:39,211  
Anche se, se non ricordo male, abbiamo  
fatto arrossire qualche mammut lanoso.

296

00:14:40,087 --> 00:14:43,883  
- È bello vederti, Connie.  
- È bello annusarti.

297

00:14:50,639 --> 00:14:51,515  
Oh, porca vacca!

298

00:14:51,599 --> 00:14:52,850  
- Ehi!  
- Che c'è?

299

00:14:52,933 --> 00:14:54,351  
Ok... Ciao.

300

00:14:54,435 --> 00:14:57,104  
Che è successo? Perché il tuo cliente  
si è tirato indietro?

301

00:14:57,187 --> 00:14:59,106  
Si sarebbe verniciato  
l'interno dei pantaloni.

302

00:14:59,189 --> 00:15:01,567  
- Mi dispiace, non volevo...  
- No, dispiace a me.

303

00:15:01,650 --> 00:15:04,570  
Non avrei dovuto spingerti contro  
il mio monte di Venere.

304

00:15:04,653 --> 00:15:06,989  
- Il tuo monte di chi?  
- La zona sopra la...

305

00:15:07,072 --> 00:15:08,282  
Cavolo, lascia perdere.

306

00:15:08,365 --> 00:15:10,576  
Sei troppo diretta, non conosci limiti.

307

00:15:10,659 --> 00:15:14,747  
- Esatto, Maury, nessuno può domarmi.  
- Non ho mai voluto domarti.

308

00:15:14,830 --> 00:15:19,627  
Volevo solo lasciare uno spazzolino  
e qualche cazzo a casa tua. Connie.

309

00:15:19,710 --> 00:15:23,964  
- Credo che dovremmo tornare alla festa.  
- Ma abbiamo ancora due minuti.

310

00:15:24,048 --> 00:15:27,384  
Potremmo fare parecchie cose,  
in questo lasso di tempo.

311

00:15:28,427 --> 00:15:30,137  
Sì, ok.

312

00:15:31,388 --> 00:15:34,391  
Oh, è Leah. E quello chi è?

313

00:15:34,475 --> 00:15:37,394  
Non lo so.  
Io ho conosciuto solo quell'ananas.

314

00:15:38,646 --> 00:15:40,940  
Nicky, non credi  
di aver bevuto abbastanza?

315

00:15:41,023 --> 00:15:42,650  
Piantala, Diane.

316

00:15:42,733 --> 00:15:45,861  
- Con chi stai parlando?  
- Tu con chi stai parlando?

317

00:15:45,945 --> 00:15:48,614  
- Sei ubriaco?  
- Vieni qui, te lo dico.

318

00:15:48,697 --> 00:15:51,325  
- Eccomi.  
- Non sono cazzi tuoi.

319

00:15:51,408 --> 00:15:52,618  
Come butta, pollastrella?

320

00:15:52,701 --> 00:15:56,038  
Niente, solo... I miei genitori  
sono ufficialmente i peggiori.

321

00:15:56,121 --> 00:15:59,124  
Oh, ti dico una chicca.  
Mio padre fuma erba in continuazione.

322

00:15:59,208 --> 00:16:00,918  
Beh, nemmeno tua madre è perfetta.

323

00:16:01,001 --> 00:16:02,503  
- Cosa?  
- Niente.

324

00:16:02,586 --> 00:16:05,881  
- È una strana cosa da dire.  
- Sì, hai ragione.

325

00:16:05,965 --> 00:16:08,926  
Non darmi retta.  
Non so nemmeno che cosa sto dicendo.

326

00:16:09,009 --> 00:16:11,178  
- No, perché l'hai detto?  
- Perché ho detto cosa?

327

00:16:11,261 --> 00:16:13,389  
Dimmelo. Dimmelo, Nick!

328

00:16:13,472 --> 00:16:16,600  
Quando io e Andrew siamo andati in città,  
abbiamo visto un cappello

329

00:16:16,684 --> 00:16:20,437  
che ha baciato tua madre  
e poi il cappello era una donna.

330

00:16:20,521 --> 00:16:23,107  
- Che cosa?  
- Non potevo essere più chiaro, Jessi.

331

00:16:23,190 --> 00:16:26,151  
Tua madre ha baciato una donna  
e la donna non era tuo padre.

332

00:16:26,235 --> 00:16:30,906  
- Dici sul serio?  
- Scusa. Scusa, Jessi.

333

00:16:30,990 --> 00:16:34,034  
Aspetta, siete andati in città  
circa due settimane fa.

334

00:16:34,118 --> 00:16:36,829  
- Chi conta i giorni?  
- Io conto i giorni.

335

00:16:36,912 --> 00:16:40,874  
Non mi hai mai detto di aver visto  
mia madre che tradiva mio padre!

336

00:16:40,958 --> 00:16:42,876  
- Fai schifo!  
- Mi dispiace, Jessi.

337

00:16:42,960 --> 00:16:47,256  
- Sei un pessimo amico!  
- Oh, cazzo. Io e la mia boccaccia.

338

00:16:48,465 --> 00:16:51,760  
Big Mouth... È il programma.  
È il titolo del programma.

339

00:16:51,844 --> 00:16:56,890  
Ehi, voi e voi a casa sull'ellittica  
che state guardando, vi vedo.

340

00:16:56,974 --> 00:16:58,767  
Non dite una parola, cazzo.

341

00:17:01,645 --> 00:17:05,482  
- Dovremmo uscire di qui.  
- Se usciamo adesso, sarà troppo strano.

342

00:17:05,566 --> 00:17:09,111  
- Beh, allora non guardiamo e basta.  
- Ok. Non guardiamo.

343

00:17:12,448 --> 00:17:13,782  
Che sta facendo?

344

00:17:14,408 --> 00:17:17,286  
No, no. Continuiamo a fare questo.

345

00:17:21,540 --> 00:17:23,333  
- Ehi, lo sta rifacendo.  
- Non aver paura.

346

00:17:23,417 --> 00:17:25,753  
- Daniel... Daniel, fermati.  
- Che c'è?

347

00:17:25,836 --> 00:17:28,255  
Credo di averti detto chiaramente  
che non volevo farlo.

348

00:17:28,338 --> 00:17:30,758  
Dio, sei proprio complicata,  
e non in modo sessuale, eh.

349

00:17:30,841 --> 00:17:33,135  
- Come, scusa?



- Perché sei così strana?

350

00:17:33,218 --> 00:17:35,095

- Wow. Sai che ti dico?

- Dai, che ti prende?

351

00:17:35,179 --> 00:17:39,767

- Questa è la mia camera, ma me ne vado.

- Ho le palle gonfie. È un crimine.

352

00:17:39,850 --> 00:17:42,186

- È stato...

- Orrendo.

353

00:17:45,397 --> 00:17:47,149

Accidenti!

354

00:17:47,232 --> 00:17:48,942

È dolcissimo.

355

00:17:49,026 --> 00:17:50,486

- Un altro.

- Sicura?

356

00:17:50,569 --> 00:17:53,530

Sì. Tanto, perché no?

È tutto una merda.

357

00:17:53,614 --> 00:17:55,908

Sì, è tutto una merda.

358

00:17:56,575 --> 00:18:00,621

- La mia famiglia fa schifo.

- Anche la mia famiglia fa schifo!

359

00:18:05,084 --> 00:18:06,919

Re della festa.

360

00:18:08,754 --> 00:18:13,092

Gli ormoni, in questa casa,  
stanno andando del tutto fuori controllo.

361

00:18:13,175 --> 00:18:15,594  
Maury.

362  
00:18:15,677 --> 00:18:18,055  
Ho cambiato idea.

363  
00:18:18,138 --> 00:18:21,850  
Oh, mio Dio. Cos'è successo, lassù?  
È stato davvero brutto.

364  
00:18:21,934 --> 00:18:24,436  
Lo so. Ti chiedo scusa,  
ho oltrepassato il limite.

365  
00:18:24,520 --> 00:18:25,687  
Che cosa? No, non tu.

366  
00:18:25,771 --> 00:18:29,191  
Quel ragazzo, che cercava  
di costringere Leah a... fare qualcosa.

367  
00:18:29,274 --> 00:18:31,360  
Siamo tutti un po'  
fuori controllo, stasera.

368  
00:18:31,443 --> 00:18:34,780  
Ehi, Maury!  
Puoi lasciare i tuoi cazzi a casa mia.

369  
00:18:34,863 --> 00:18:37,950  
Ti darò un cassetto per i cazzi tutto tuo.

370  
00:18:38,033 --> 00:18:39,535  
'Fanculo, tavolino!

371  
00:18:41,453 --> 00:18:44,289  
Wow! Hai un sapore decisamente più buono  
del mio tappetino da bagno.

372  
00:18:44,373 --> 00:18:45,791  
Credo che vomiterò.

373

00:18:45,874 --> 00:18:48,377  
E non mi rimangono unghie tagliate  
dopo che...

374  
00:18:49,503 --> 00:18:51,004  
Oh, mio Dio.

375  
00:18:51,088 --> 00:18:53,423  
- Sono desolata.  
- Non fa niente.

376  
00:18:53,507 --> 00:18:56,051  
Oh, che cos'è? Ce ne sono altri?

377  
00:18:56,135 --> 00:18:57,636  
Oh, santo cielo.

378  
00:18:57,719 --> 00:19:00,681  
Tieni sempre una corda di fazzoletti  
nascosta nei vestiti?

379  
00:19:00,764 --> 00:19:02,975  
Non sai mai quando qualcuno  
ti vomiterà del brandy addosso.

380  
00:19:03,058 --> 00:19:04,977  
Grazie per averla presa bene.

381  
00:19:05,060 --> 00:19:08,021  
Vuoi scherzare? Sono su di giri,  
mi hai baciato con la lingua!

382  
00:19:08,105 --> 00:19:10,149  
È stato un episodio isolato, ok?

383  
00:19:10,232 --> 00:19:12,317  
- Jessi, te lo prometto.  
- Non ne parleremo mai più.

384  
00:19:12,401 --> 00:19:15,195  
- Lo dirò solo ai miei fratelli.  
- Non ne parleremo mai più!

385

00:19:15,279 --> 00:19:17,531  
Sì, ok, ho capito! A nessuno!

386

00:19:19,116 --> 00:19:21,326  
Il re della festa ha ricevuto  
un bacio con la lingua.

387

00:19:22,411 --> 00:19:24,079  
Ehi. Eccoti qui.

388

00:19:24,163 --> 00:19:26,498  
- Stai bevendo caffè?  
- Più o meno.

389

00:19:26,582 --> 00:19:30,419  
Non so prepararlo, così ho solo mescolato  
dei chicchi di caffè in acqua calda.

390

00:19:30,502 --> 00:19:32,713  
In effetti, non è male.

391

00:19:32,796 --> 00:19:38,135  
Nick, ascolta. Tua sorella era di sopra  
con un ragazzo con un berretto.

392

00:19:38,218 --> 00:19:40,804  
Ah, Daniel. A Leah piace.

393

00:19:40,888 --> 00:19:42,973  
- Non più.  
- Già, mai più.

394

00:19:43,056 --> 00:19:46,727  
È stato violento. Cercava di costringerla  
a fare una cosa che non voleva fare.

395

00:19:46,810 --> 00:19:49,730  
Ragazzi, siete pazzi.  
Daniel è un grande!

396

00:19:49,813 --> 00:19:52,024  
Amici, romani, tecnici!

397

00:19:52,107 --> 00:19:56,028  
Prestatemi le vostre migliori imitazioni  
per un gioco sulle celebrità.

398

00:19:56,111 --> 00:19:59,531  
Visto? Non c'è niente di meglio  
di una persona sempre attiva.

399

00:20:01,533 --> 00:20:02,951  
- Janet Jackson.  
- Madonna.

400

00:20:03,035 --> 00:20:04,995  
- Barack Obama.  
- Beyoncé.

401

00:20:05,787 --> 00:20:08,040  
Nick, adoro Queen Bey.

402

00:20:08,123 --> 00:20:09,958  
"Who run the world?  
Girls."

403

00:20:10,042 --> 00:20:11,627  
Sì! Ok.

404

00:20:11,710 --> 00:20:13,378  
Ehi. Tocca a me.

405

00:20:13,462 --> 00:20:16,757  
Bene, la nostra favolosa padrona di casa.  
Accomodatevi.

406

00:20:16,840 --> 00:20:18,300  
Grazie, Daniel.

407

00:20:21,720 --> 00:20:24,264  
- Stai pomiciando con qualcuno.  
- Baci qualcuno.

408

00:20:24,348 --> 00:20:25,557

Barack Obama.

409

00:20:25,641 --> 00:20:27,726  
E stai spingendo...

410

00:20:27,809 --> 00:20:29,853  
- Il Coach Steve che mangia un panino.  
- Stai pregando?

411

00:20:29,937 --> 00:20:31,480  
Preghi rivolta verso la Mecca,  
sei un musulmano.

412

00:20:31,563 --> 00:20:33,899  
- Barack Hussein Obama.  
- Qualcuno che bacia qualcun altro.

413

00:20:33,982 --> 00:20:36,610  
- Il re della festa?  
- Daniel. Stai facendo Daniel.

414

00:20:36,693 --> 00:20:40,072  
- Che cosa? Non sono io.  
- In realtà, sei proprio tu.

415

00:20:40,155 --> 00:20:41,323  
Perché sarebbe Daniel?

416

00:20:41,406 --> 00:20:43,951  
- È uno spingi-testa.  
- È uno spingi-testa.

417

00:20:44,034 --> 00:20:45,744  
- Le ha spinto la testa verso il basso.  
- Spingi-testa?

418

00:20:47,996 --> 00:20:49,665  
Che vuol dire "spingi-testa"?

419

00:20:49,748 --> 00:20:53,210  
Quando un uomo spinge la testa  
di una donna verso il basso

420

00:20:53,293 --> 00:20:56,380  
- per farsi fare un pompino.  
- Aspetta, è una mossa?

421

00:20:56,463 --> 00:20:59,258  
Non mi piacciono gli spingi-testa.

422

00:20:59,341 --> 00:21:01,885  
È tutta la vita che aspetto  
che loro vadano laggiù.

423

00:21:01,969 --> 00:21:03,762  
- Non sapevo si potesse spingerle.  
- Non si può.

424

00:21:03,845 --> 00:21:06,598  
Niente spinte. Non spingo niente!

425

00:21:07,849 --> 00:21:10,185  
Nick, mi serve la tua auto.

426

00:21:10,269 --> 00:21:13,438  
Ok, aspetta. Lo fai sembrare  
come se ti avessi violentato.

427

00:21:13,522 --> 00:21:15,941  
- Ha provato a spingermi la testa.  
- Ti ho dato un consiglio.

428

00:21:16,024 --> 00:21:19,111  
Certo, e quando non ho voluto  
accettare il consiglio, l'hai rifatto.

429

00:21:19,194 --> 00:21:23,407  
Dai. Vorrei che le donne fossero più  
aperte al sesso, ma non ci siamo ancora.

430

00:21:23,490 --> 00:21:25,784  
- Cosa?  
- I ragazzi devono assumere il comando.

431

00:21:25,867 --> 00:21:28,412

In che altro modo i ragazzi  
riuscirebbero a farsi fare i pompini?

432

00:21:28,495 --> 00:21:31,581  
Metti la testa indietro,  
solleva il pacco in alto e di':

433

00:21:31,665 --> 00:21:34,376  
"La cena è servita".

434

00:21:34,459 --> 00:21:36,253  
Ma è un'assurdità.

435

00:21:36,336 --> 00:21:38,880  
Potreste aspettare che una ragazza  
abbia voglia di farlo.

436

00:21:38,964 --> 00:21:41,591  
Andiamo, non succederà mai.  
Dico bene? Re della festa?

437

00:21:41,675 --> 00:21:44,136  
- O, che ne dite di chiederlo?  
- Oh, Signore.

438

00:21:44,219 --> 00:21:46,305  
No, sembra la conversazione  
più imbarazzante della Terra.

439

00:21:46,388 --> 00:21:48,724  
- E allora non avrete un pompino.  
- Sì, ok.

440

00:21:48,807 --> 00:21:51,393  
A me va bene,  
basta che non se ne parli.

441

00:21:51,476 --> 00:21:55,147  
Oppure voi potreste leccarla a lei.  
Il piacere genera piacere.

442

00:21:56,565 --> 00:21:58,942  
Ma non costringete le persone.



Non è carino.

443

00:21:59,026 --> 00:22:02,029

E va bene, lo confesso!

Ho violentato Andrew nell'armadio.

444

00:22:02,112 --> 00:22:04,406

- Sono una spingi-monte.

- Spingi-monte?

445

00:22:04,489 --> 00:22:05,991

- Monte?

- Un monte?

446

00:22:08,410 --> 00:22:11,663

Ditemi una cosa.

Cos'è esattamente un monte?

447

00:22:11,747 --> 00:22:13,248

Il monte di Venere?

448

00:22:13,332 --> 00:22:17,377

È... il tappetino davanti l'entrata  
del palazzo del piacere.

449

00:22:17,461 --> 00:22:19,546

Siamo onesti,

chi non adora il monte?

450

00:22:19,629 --> 00:22:21,757

Sono un amante del monte!

451

00:22:22,716 --> 00:22:25,469

Beh, la tua auto è piena di api.

452

00:22:27,387 --> 00:22:29,723

Spero che non abbiate perso  
l'ironia della situazione.

453

00:22:29,806 --> 00:22:32,225

Di che cazzo stai parlando?

454

00:22:32,976 --> 00:22:35,645  
Questa è una caccia alle streghe,  
proprio come ne Il cruise-giolo.

455  
00:22:35,729 --> 00:22:39,316  
Io volevo solo un pompino  
a una festa del liceo, è forse un crimine?

456  
00:22:39,399 --> 00:22:42,402  
Ehi, solo io posso citare  
le pubblicità di mio padre.

457  
00:22:42,486 --> 00:22:45,238  
Senti, nessuno rispetta le ragazze  
più di me.

458  
00:22:45,322 --> 00:22:47,365  
Sì, certo.  
Le rispetti talmente tanto

459  
00:22:47,449 --> 00:22:50,786  
che quando una non ti fa un pompino,  
racconti a tutti che l'ha fatto.

460  
00:22:50,869 --> 00:22:53,371  
Daniel, ti sei dato da fare,  
stronzetto, eh?

461  
00:22:53,455 --> 00:22:54,831  
Aspetta, è lui?

462  
00:22:54,915 --> 00:22:59,252  
Era un momento molto educativo,  
ma sta diventando una cosa molto brutta.

463  
00:22:59,336 --> 00:23:03,799  
Se cercate qualcosa a cui dare la colpa,  
ed esco dalla stanza, sono le feste.

464  
00:23:03,882 --> 00:23:06,551  
Ok, sei ufficialmente  
il peggiore di tutti.

465

00:23:06,635 --> 00:23:09,638  
Mi stai mortificando. Vergognati.

466  
00:23:09,721 --> 00:23:10,722  
Aspetta, Daniel.

467  
00:23:10,806 --> 00:23:13,266  
Finalmente qualcuno che ha capito.  
Parla, grande.

468  
00:23:13,350 --> 00:23:15,310  
Oh, non sono grande.  
Io sono molto piccolo

469  
00:23:15,393 --> 00:23:20,565  
e ho bevuto brandy allo zucchero filato  
e credo chicchi di caffè per tutta la sera

470  
00:23:20,649 --> 00:23:23,026  
e vorrei farti sapere, Daniel...

471  
00:23:32,369 --> 00:23:35,080  
- Leah, vuoi ridare il cappello a Daniel?  
- Grazie, Nicky.

472  
00:23:35,163 --> 00:23:39,167  
- Leah, tu sei migliore di così.  
- No. In realtà, no.

473  
00:23:39,251 --> 00:23:40,585  
Oh, mio Dio!

474  
00:23:40,669 --> 00:23:42,420  
Tieni, bello.

475  
00:23:42,504 --> 00:23:43,922  
Re della festa.

476  
00:23:46,049 --> 00:23:48,969  
Forse sarebbe stato meglio  
andare a vedere Soffitto di tappeti.

477

00:23:49,052 --> 00:23:52,264  
- Lo sai che non esiste, vero?  
- Lo so.

478  
00:23:52,347 --> 00:23:56,434  
Missy, davvero, non hai fatto  
nulla di sbagliato in quell'armadio.

479  
00:23:56,518 --> 00:23:59,980  
Sei molto dolce, ma sono un pericolo  
per me stessa e per gli altri.

480  
00:24:00,063 --> 00:24:01,106  
È colpa mia, io...

481  
00:24:01,189 --> 00:24:03,942  
I miei genitori. Puntuali come al solito.

482  
00:24:05,360 --> 00:24:09,072  
Maury, perché è tutto così complicato?

483  
00:24:09,156 --> 00:24:12,409  
So di essere ripetitivo,  
ma Mercurio è in moto retrogrado.

484  
00:24:12,492 --> 00:24:14,035  
Basta con l'astrologia.

485  
00:24:14,119 --> 00:24:16,746  
Detto da un Gemelli  
doppia faccia del cazzo.

486  
00:24:16,830 --> 00:24:18,999  
Comunque,  
io ci sarò sempre per te, amico.

487  
00:24:19,082 --> 00:24:20,750  
Eccoti qui, Maury.

488  
00:24:20,834 --> 00:24:23,587  
- Andiamo a casa mia.  
- Un secondo, piccola.

489

00:24:23,670 --> 00:24:25,839  
Ehi, ho un'emergenza medica,  
devo andare.

490

00:24:25,922 --> 00:24:29,843  
Fatti due pippe e convocami domattina.  
Andiamo, ragazzi.

491

00:24:31,011 --> 00:24:32,512  
Ciao, spingi-testa.

492

00:24:33,430 --> 00:24:35,265  
La peste a questa festa!

493

00:24:36,057 --> 00:24:39,352  
- Jud, hai squartato le ruote di Daniel?  
- Di che stai parlando?

494

00:24:39,436 --> 00:24:40,687  
- Non hai...  
- Chi è Daniel?

495

00:24:42,022 --> 00:24:43,273  
Ok, va bene.

496

00:24:45,525 --> 00:24:48,153  
Allora, avete sentito la novità?

497

00:24:48,236 --> 00:24:51,531  
- Quale novità?  
- Daniel è morto.

498

00:24:51,615 --> 00:24:52,949  
È morto?

499

00:24:53,033 --> 00:24:54,367  
- Morto.  
- Che è successo?

500

00:24:54,451 --> 00:24:56,745  
Il brandy allo zucchero filato  
gli è entrato nel cervello,

501

00:24:56,828 --> 00:24:59,789  
gli è venuto un tumore e,  
due settimane dopo...

502

00:24:59,873 --> 00:25:02,918  
- Morto.  
- Ah, e quando sono i funerali?

503

00:25:03,001 --> 00:25:06,087  
Dovevano essere domani,  
ma hanno spinto per rimandarli.

**N** SERIES

**BIG MOUTH**



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.